



**Vereinigung der  
Segelflugveteranen**  
des Aeroclubs der Schweiz

**Association des  
Vétérans du vol à voile**  
de l'Aéro-Club de Suisse

**Procès verbal du 34ème assemblé général de l'AVVV,  
du jeudi 25 mai 2006, 10.30h à l'Hotel/Restaurant Linde, Belp,  
à l'occasion des Championnats Suisses de vol à voile 2006 à Belpmoos**

*Traduction : En cas de questions la version allemande tient lieu d'original*

**Ordre du jour:**

1. Procès verbal du 33ème AG du 27 mai 2005, à Bleienbach
2. Rapport annuel 2005-2006, avec commentaires du président
3. Comptes annuels 2005, rapport du trésorier
4. Attestation des auditeurs des comptes 2005
5. Décharge du comité et du trésorier pour 2005
6. Budget 2007
7. Cotisations 2007
8. Actions d'encouragement des jeunes
9. Sortie d'automne, le 14 sept. 2006, croisière sur le Rhin, Bâle
10. Propositions individuelles de la part des membres
11. Elections partielles: 1 membre du comité, 1 auditeur des comptes, 1 remplaçant
12. Divers

A la fin de l'assemblée Emil Blumer, Président de l'Association Suisse du vol à voile, donnait une présentation sur les nouvelles structures de l'AeCS.

Le président Manfred Küng ouvre l'assemblée, souhaite la bienvenue aux personnes présentes, les remercie d'être venus si nombreux et leur fait part de son plaisir de pouvoir ensuite visiter les Championnats Suisses de vol à voile au „Mösli“ (Belpmoos), un des plus anciens aérodromes lié étroitement avec l'histoire de l'aviation suisse.

Manfred Küng présente ensuite ses bienvenues aux invitées

- Jean-Rodolphe Willi      Président des vétérans de vol à moteur
- Gilbert Noël              Vice-président des vétérans de vol à moteur
- Emil Blumer                Président de l'Association de vol à voile
- Felix Kiser                 Directeur au secrétariat central de l'AeCS
- Marco Schnyder          Responsable vol à voile au secrétariat central



## **AVVV Web Site**

Comme déjà annoncé dans la lettre du printemps, le Président pouvait ensuite remercier Hansjörg Schweizer et Urs Isler pour le développement de notre web site AVVV, ouvert au public depuis le 15 mai 2006. C'était un bon début, selon lui, mais les travaux étaient encore loin d'être achevés.

L'accès au site est possible soit par [www.segelfliegen.ch](http://www.segelfliegen.ch) en cliquant ensuite sur le logo de l'AVVV, soit aussi directement par l'adresse <http://www.segelflug.ch/veteranen.htm>.

Au nom de l'AVVV Manfred Küng remercie ensuite l'Association Suisse de VV pour le web hosting gratuit. Il encourage les participants de souvent visiter le site et de ne pas hésiter de faire des propositions d'amélioration et des contributions pour des publications toujours bienvenues.

Comme objectifs du web site il mentionne

- La communication amélioré et plus rapide entre les membres
- L'accès direct aux informations courantes, aux rapports, contacts et archives. Les lois sur la protection des données interdisent cependant la publication de la liste des membres, qui continue donc d'être actualisée et distribué une fois par année.
- Le web site ne remplace pas les communications habituelles, étant donné que l'accès au courrier électronique et l'Internet n'est pas encore possible pour tous les membres.

L'histoire de l'AVVV devait être résumé dans une chronique, y compris ses antécédents. Même sans vouloir écrire l'histoire du vol à voile en Suisse, cela représente un travail considérable et nécessite du temps. Pour cette raison le président demande le support des membres, et surtout des plus anciens. Chaque contribution s'intégrant dans cette chronique est bienvenue, surtout des rapports sur certains évènements et des anecdotes. Il remercie d'avance ceux qui n'ont pas seulement entendu ce rappel, mais qui sont prêt de se servir de leur plume ou de l'ordinateur pour rédiger une contribution.

Le rapport annuel et les commentaires sont approuvés avec acclamation.

### **3. Comptes 2005, rapport du trésorier**

Werner Locher explique les comptes annuels projetés sur écran. L'année se solde avec un bilan de 27'814.-. Les recettes de 16'188.- ont bien couvert les dépenses de 14'203.-. Ces derniers étaient 1'000.- inférieur au budget, étant donnée que deux membres de l'équipe nationale junior avaient été empêché, pour des raisons professionnelles, de remplir le programme de vol exigé pour le versement des prix. Les donations versées sont particulièrement remerciées. Les comptes annuels sont approuvés à l'unanimité.

### **4. Attestation des auditeurs des comptes 2005**

Les auditeurs confirment d'avoir vérifié les comptes et les déclarent exactes et conformes aux règles. Hermann Fäh lit le rapport des auditeurs et propose

approbation et décharge, en remerciant Werner Locher de sa la comptabilité claire. Ses commentaires sont remerciés par des acclamations.

### **5. Décharge du trésorier et du comité pour 2005**

La décharge est donnée à l'unanimité.

### **6. Budget 2007**

Comme annoncé ce point était traité après le point 8. Werner Locher explique le budget 2007 projeté sur écran. L'échéance d'une obligation implique un nouveau placement, probablement à des conditions légèrement moins favorables. Les dépenses budgétés vont dépasser les recettes de 450.-. Le budget est approuvé à l'unanimité.

### **7. Cotisations 2007**

L'assemblée approuve la proposition de maintenir les cotisations annuelles des membres à 30.-.

### **8. Actions d'encouragement des jeunes**

#### Prix d'encouragement des jeunes

Les prix de 1'500.-, 1'250.-, et 1'000.- restent inchangés.

#### Soutien de l'équipe nationale des jeunes 2006

Il est décidé de verser de nouveau 500.- à chaque pilote ayant rempli ses obligations de vol.

#### IACE Echange international des jeunes pilotes

Paul Guniat nous a contacté pour un soutien financier. Suite au redressement des budgets (AeCS, FSVS, OFAC, minibus de la confédération) la participation de la Suisse est en danger. Les vélivoles fournissent toujours le gros des participants, malgré l'ouverture à toutes les sections de l'aviation décidée il y a quelques années.

Le comité s'est mis d'accord pour un soutien unique et exceptionnel de 1'000.-. Des contributions ultérieures de ce genre restent exclus aussi longtemps que le nombre de nos membres ne le permette. Tout automatisme ou versement à „l'arrosoir“ est à éviter.

La discussion est ouverte. L'assemblée approuve toutes les propositions du comité à l'unanimité. L'AVVV aurait cependant apprécié que les pilotes soutenus expriment leur gratitude selon les habitudes, ce qui n'était pas toujours le cas en 2005.

### **9. Sortie d'automne du jeudi, 14 septembre 2006**

Cette année le programme prévoit une croisière sur le Rhin avec la MS „Mérian“, depuis Bâle à travers les écluses de centrales électriques de Birsfelden et Augst, et retour. Apéro, un bon repas et si possible un peu de folklore sont compris dans le prix par personne de 75.- (56.- pour abonnements demi-tarif), seul les boissons doivent être payés séparément. L'excursion méritera bien le déplacement et ne

chargera pas le budget de l'AVVV de cette année. Les invitations seront envoyées en juillet/août. Les membres sont tenus de déjà réserver la date. Nous attendons une participation nombreuse.

### **10. Propositions individuelles de la part des membres**

Aucune proposition écrite n'avait été présentée et personne ne demande la parole.

### **11. Elections partielles**

#### Comité

**Hans Iten**, membre du comité depuis 1997, démissionne. Le président lui remercie cordialement pour ses contributions. Le président et le comité proposent comme nouveau membre suppléant

#### **Hansjörg Bopp, 1941**

Il a été moniteur pendant 25 ans, et est toujours pilote actif avec C d'or et 3 diamants auprès de GVV Lägern et la section régionale de Zurich.

Pendant des années Hansjörg Bopp avait été représentant de la „Zürich“ à Kloten, où il comptait plusieurs GVV parmi sa clientèle. Il continue de les conseiller et dispose ainsi d'un grand réseau de contacts.

La proposition est acceptée à l'unanimité et avec acclamation. Au nom de l'AVVV le président exprime sa joie d'avoir trouvé, dans la personne de Hansjörg Bopp, un membre compétent pour le comité.

La nouvelle structure du comité est donc projetée sur écran. Elle sera aussi publiée sur le site de l'AVVV.

#### Auditeurs

**Richard Schneider** démissionne en tant qu'auditeur. Le président lui remercie pour ses services. Gerold Hauenstein, jusqu'à présent son remplaçant, prend sa place en conséquence. **Christian Toscan** est proposé comme nouveau remplaçant d'auditeur. Il accepte sa nomination suivie par des acclamations de l'assemblée.

L'assemblée confirme à l'unanimité **Hermann Fäh** en tant que auditeur.

### **12. Divers**

#### Publicité pour le vol à voile

Karl Neher exprime le souhait de renforcer la publicité pour le vol à voile dans les médias, notamment à la télévision. Lukretia Hitz rend attentif l'assemblée que les championnats suisses 2006 disposent déjà d'un service de presse, précisant cependant que les résultats étaient normalement plutôt publiés dans les régions d'origine des pilotes ayant obtenus des bons résultats. Elle déclarait l'accès à la télévision comme étant encore plus difficile, et que la télévision était aussi caractérisé aussi par une substitution croissante par les programmes régionaux.

### Complément VV de l'Aero Revue

Actuellement ce complément est seulement fourni aux abonnés de l'Aero Revue qui sont inscrit comme membre dans un GVV. Parmi les membres de l'AVVV il y a environ 120 personnes qui ne reçoivent donc pas ce complément. Emil Blumer de l'AeCS répond que cette lacune devait être réglée à des frais marginaux, si jamais, notant qu'environ 6000 compléments sont déjà préparés à présent. Le problème devait donc être résolu.

Le président déclare l'assemblée comme terminée, en remercie encore une fois tous les participants, et demande Emil Blumer de prendre la parole pour son exposé.

### ***Exposé de Emil Blumer: „Les nouvelles structures de l'AeCS“***

Emil Blumer montre l'AeCS comme une sorte de plaque tournante, à travers laquelle des questions régionales, nationales et de plus en plus internationales sont adressées et, si possible résolues, touchant simultanément les différents domaines de la politique, de l'aviation, et des experts. Les expériences pratiques ont montré que les structures traditionnelles de l'AeCS n'étaient pas toujours bien adaptées au besoin de convertir les stratégies en actions ciblées amenant à des résultats pratiques et tangibles.

La décision principale pour améliorer les structures était de donner à chaque membre dirigeant de l'AeCS une deuxième responsabilité couvrant l'ensemble d'un domaine, soit pour toutes les questions politiques (Secrétaire Central de l'AeCS), sponsoring, communication, sport, espace aérien où infrastructures etc. Par une telle structure de matrice (deux chapeaux par dirigeant) l'AeCS espère pouvoir mieux et plus rapidement adresser les problèmes de l'avenir, comme par exemple la représentation intégrale des intérêts sur le plan national où internationale, la promotion des jeunes pilotes, la répartition de l'espace aérien, les infrastructures, mais aussi le maintien de sa base de membres.

Vers l'extérieur ces nouvelles dispositions devraient se manifester par des objectifs encore mieux ciblés, des programmes plus efficaces et une communication plus claire.

### ***Apéro, repas de midi et championnats 2006***

Le président invite les participants ensuite de se rendre à Belpmoos à la „Villa Thermik“, tout en remerciant le GVV Berne au nom de l'AVVV pour l'apéritif qui les y attendait déjà.

Pendant le repas de midi une démonstration play-back (jour précédent) du système Silent Wing était donnée, permettant aux participants de suivre les vols de compétition presque en temps réel, soit avec 15 minutes de retard, ceci pour respecter les règles de compétition en vigueur.

Le secrétaire

Beda Sigrist